

私生子與亂婚

今天，私生子和亂婚，在荷里活明星中，已成為司空見慣之事。

安東尼·昆一向被認為是婚姻美滿的，但最近却因傳出他和富家女利安的一段羅曼史，而備受媒體的攻擊。他們的私生子也同時出世了。

那一個二十歲的，來自富有家庭的意籍女郎約蘭特，在去年三月在羅馬給安東尼生下一個孩子。他們竭力保持這個秘密三個月之久。終於，米蘭的一家雜誌把這件事爆出來。記者們追到巴黎，安東尼正在和他的新婚妻子一起，他承認那孩子是他的。

這個轟動意大利的羅曼史，在安東尼和利安的朋友和影迷看來，這是一件極好的事。他們認為，這件私生子事件，是安東尼和利安婚姻破裂的徵兆。

白蘭度，他也有不止兩個以上的「配偶」。他的第一任妻子是安娜·瑪麗，第二任是墨西哥籍女演員維多利亞。他和安娜結婚，是從維多利亞身邊同去的。而不多時，他和安娜又分手了。又投向他前妻的懷抱，那裏去。事情的經過比小丑的演出還滑稽。

美國務卿魯斯克傳廣播指示

（華盛頓十二日美聯社電）美國務卿魯斯克昨日在電視傳真上，毫無疑問，古巴總理卡斯特羅，直接揮手於巴拿馬之舉動。

魯斯克說：此舉動在學校內，因昇旗而發。暴動之學生行動，並非共產黨之挑釁，但是當此非常時期，再返回國動地方時，發現一批共產黨徒趁火打劫，此舉動以時機不可失，乃擴大此事，以傷害古巴之關係。

魯斯克說：美國不能放棄在巴拿馬運河之美基地。

加空軍大隊縮減

（奧太華十三日加通社電）加空軍於一九六二年由九個大隊縮減至五個大隊，本年內減至三個大隊。加空軍於六月廿日，與太華及安省北灣大隊之計畫，將由一〇一武直噴射機大隊取消，祇保留卑詩高區及古堡，那華士高沙等三大隊。

解答華僑移民問題

（接第一版）入境。本報記者為此請求特別解答，據云：教育熱心，持護照，移民部並非限制移民，尤非已作決定，且即令該移民可由教育保證來加，又並非限制其職業選擇。

華僑因移民問題，凡開化部長之行政止，化僑長曾允諾於本年元月親自赴港視察移民情形，但問題問題重重，化僑長短期內或未能動身。

本報記者至此轉請該國駐古臣部長個人意見，據云：彼於去年就選時，曾提出希望促成五百名華僑來加問題，並未忘懷，彼將於下屆國會討論有關問題時，定當盡力建議使該項計劃能實現，彼並特別提出，彼自就任以來，曾有一百餘名有關移民事件尋求協助，每宗彼均盡力代向移民部交涉，其中已有許多獲得批准順利來加，雖仍有若干困難，但彼保證，仍未完滿解決，但據該部長保證，認爲凡請求他辦理之事，件，必當盡忠職守，以求合理交代。

有關華僑申請來加之學務，該部長將於本月初另有詳細報告，希望留加華僑專心研讀。

加國對中國移民政策影響華僑社會前途極大，本報特派員簡林三君除此次訪問部長討論上項問題外，並交換其他有關華僑移民問題意見，亦均獲得滿意之答覆與允諾，至此簡林三君以任務已達，即與特別幹行，隨部長親切送客，並囑咐本報代向僑胞轉達我等討論之內容，特將經過紀錄報導如上。

巴國暴動與古有關

（華盛頓十二日美聯社電）美國務卿魯斯克昨日在電視傳真上，毫無疑問，古巴總理卡斯特羅，直接揮手於巴拿馬之舉動。

魯斯克說：此舉動在學校內，因昇旗而發。暴動之學生行動，並非共產黨之挑釁，但是當此非常時期，再返回國動地方時，發現一批共產黨徒趁火打劫，此舉動以時機不可失，乃擴大此事，以傷害古巴之關係。

魯斯克說：美國不能放棄在巴拿馬運河之美基地。

加空軍大隊縮減

（奧太華十三日加通社電）加空軍於一九六二年由九個大隊縮減至五個大隊，本年內減至三個大隊。加空軍於六月廿日，與太華及安省北灣大隊之計畫，將由一〇一武直噴射機大隊取消，祇保留卑詩高區及古堡，那華士高沙等三大隊。

解答華僑移民問題

（接第一版）入境。本報記者為此請求特別解答，據云：教育熱心，持護照，移民部並非限制移民，尤非已作決定，且即令該移民可由教育保證來加，又並非限制其職業選擇。

華僑因移民問題，凡開化部長之行政止，化僑長曾允諾於本年元月親自赴港視察移民情形，但問題問題重重，化僑長短期內或未能動身。

本報記者至此轉請該國駐古臣部長個人意見，據云：彼於去年就選時，曾提出希望促成五百名華僑來加問題，並未忘懷，彼將於下屆國會討論有關問題時，定當盡力建議使該項計劃能實現，彼並特別提出，彼自就任以來，曾有一百餘名有關移民事件尋求協助，每宗彼均盡力代向移民部交涉，其中已有許多獲得批准順利來加，雖仍有若干困難，但彼保證，仍未完滿解決，但據該部長保證，認爲凡請求他辦理之事，件，必當盡忠職守，以求合理交代。

有關華僑申請來加之學務，該部長將於本月初另有詳細報告，希望留加華僑專心研讀。

加國對中國移民政策影響華僑社會前途極大，本報特派員簡林三君除此次訪問部長討論上項問題外，並交換其他有關華僑移民問題意見，亦均獲得滿意之答覆與允諾，至此簡林三君以任務已達，即與特別幹行，隨部長親切送客，並囑咐本報代向僑胞轉達我等討論之內容，特將經過紀錄報導如上。

一九六三年的回顧

和平的可能性

三、共同市場問題依然沒有解決希望，六國對美國貿易之「不合作政策」，在經濟會議上，是爲了鞏固本身利益，但影響所及，勢必削弱西方國家之經濟發展。

四、英國自來水倫相辭職，荷姆繼任首相之後，內部問題至爲嚴重，保守黨爲了爭取來年大選勝利，不得不以更多時間力量來應付內部問題。一九六三年下半年，英國對干涉世界事務已不若過去之起勁。

五、西歐其他國家今年比過去更其經濟萎靡，人民生活困苦，奧克蘭林德曼求國內安定與擴展對外貿易，此乃當務之急。

中共蘇聯糾紛

中共，蘇聯思想政策分歧不今日始，但一九六三年可謂此種糾紛之尖銳化與表面化，不管雙方所爭論的是屬於思想或政策分歧，或是還有別的內容，但明顯的證明下列數點。

第一、中共力求獨立，不受蘇聯控制。

第二、蘇聯蘇聯內部糾紛，尤其是其經濟萎靡，人民生活困苦，奧克蘭林德曼求國內安定與擴展對外貿易，此乃當務之急。

香港中獄物人秘聞

蛇仔結交殺人犯

（香港訊）蛇仔明自入獄後，他的親人曾多次去探訪，當親人知道他與一個暴動殺人犯成爲「朋友」時，他與對方疏遠，要用心學車衣，希望早日出獄。

李卓是個老監犯了。他的「一手」足「沖塘」，矮矮的，今年已先後出獄，剩下他獨自一人，獄中，月，獄警在他任的房內搜出「刀」，曾將他「釘房」。

（因在房內犯人的房間內，後查明刀片不是他的，監獄當局才將他釋放，不再罰他食水飯，有時要他去獄中探訪他，他不聽嘆息：「坐十幾年監，將來出獄時已是個老頭了。」

周永職

JACK W. CHOW REALTY LTD.

Vancouver 4, B.C.
192 E. Pender St.
Commerce Bank Bldg.

Andrew (Nick) Yip 葉榮俊
夜間電話 FA 5-1301

Yew D. Lee 李達堯
FA 1-1443

Jack W. Chow 周永職
MU 3-7601

周永職 代理 人壽 燕梳 各種 燕梳 實業 買賣 產業 按揭 代收 租項 公證 人 建造 工程

現代化房屋，雅潔而華麗，在街角優良地位，密近華埠每屋有兩睡室，堅木地板，共有兩高爽士敏土泥土庫，兩太新式廚房，兩美浴室，兩自動熱水爐，兩新自動煤氣暖爐，電與煤氣錶分開，入口路亦分開，特別廉價出售，只取現款一萬三千五百元。

本經理部與全體員工，對各友好與顧客，歷年惠顧，殊爲感謝。願此恭祝新春，幸福康樂。於一九六四年，我們繼續爲各位，更爲誠懇服務。我們邀請各位，認清我們乃是服務精神，才幹的。對於實業生意買賣，及火燭，人壽，汽車的保險，我們自能予以最完善的保障，且廉價。所有諮詢，請即來函。

本經理部一九六四年新日曆，有關各項實業買賣，請與葉榮俊，李達堯，周永職洽商。有關各項燕梳，請與周永職洽商。

鳳髓丹

鳳髓丹功效神奇

凡由風濕、關節炎、神經痛、坐骨神經痛、腰酸背痛、手足麻木、筋骨痠痛、跌打損傷、風火、盜竊、搶劫、打風、汽車、火險、收貨、收帳、服務週到。歡迎惠顧。

本藥係雲南實業工會會員，經常有本市內外各區房屋買賣，生意新盤出售，價錢有平有貴，特點各有不同，僑胞有任何需要，請隨時與本藥接洽。

mortgages, real estate, auto-home-fire-life insurance, "Service with Ability"

加拿大雲南中和行公司總批發
271 Pender St., Vancouver, B.C.

THE BANK OF NOVA SCOTIA

你們的貴重物件 實際安全否

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

每日所費在兩仙以下。你便能租賃價值保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火、盜、賊、之損失。

你更能感覺自慰。你的箱以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險箱。仍有等物件。若然何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲南華埠有支行三十五間。爲你服務。那華斯高沙銀行。雲南華埠支行。在雲南華埠支行。在雲南華埠支行。

在「我的銀行」 保存我的財富

MY BANK

真味齋 著名臘味

一年四季 皆有應市 寄往各國 通行無阻

白油腸 每磅 壹元三毛五
蠔油腸 每磅 壹元四毛
鴨肝腸 每磅 壹元六毛五
果汁牛肉乾 每磅 五元
辣椒牛肉乾 每磅 五元
牛肉乾 每磅 四元八角

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
279 Pender St. E.
Vancouver, 4, B.C. Canada
Tel. MU. 1-7023

永隆公司 WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

唐山水貨，錦盒糖光，燕糖餅食，荔枝干，海味，茶葉等大宗運到，樣樣齊備。

本號出品之臘腸，備有一磅適口，惠贈親友，無尚佳品。諸君惠顧，請認招牌。

新到唐山海鮮
大生魚、海參、白魚、明蝦、大生魚、海參、白魚、明蝦

大幫 唐山茨菇 上市

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859
142 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

男學生充侍役女當女傭
留美學生潦倒窮愁

有餐廳，這也成為從台灣前往的留美學生尋找工作的「樂園」。位於加利福尼亞州和內華達州交界的塔虎湖，有幾家著名賭館每年夏季，有成百留學生到該地賺取學費，生活費，但這些留學生禁不住五花八門賭具的誘惑，終於把整個暑假辛苦所得，輸得清光。

留美學生，在未去美

看武俠小說
是唯一消遣

留美學生中，不少人超過卅歲，仍未結婚，因此心理上多多少少有一些變態。

從台灣前往的留學生，在美國的心情是寂寞、苦悶、空虛的，他們中的絕大多數人，在美國的唯一消遣是看武俠小說。這些武俠小說主要去自香港，少數去自台灣。舊金山、芝加哥、紐約的中國書店裏，以香港去的武俠小說銷路最好。看武俠小說不單在留學生中流行

看武俠小說

是唯
一消遣

郭子猷策一感恩日」

替小富翁運財

取得學位後

1

常留學生在美國取得學位後，由於回國難以找到出路，絕大多數人祇留在美國謀業，這時又要受到美國種種條件的限制。他們求職不易，很多人學非所用。有一個從台灣去的，讀音樂的留學生，在舊金山獲得了音樂碩士學位，因為找不到工作，仍在餐廳洗碗。一個讀歷史獲得博士學位的留學生，則在一個小圖書館當管理員。

毛澤東的詩詞近作

(香港訊)中共主席毛澤東近作的十首詩詞，最近公開發表，所有的共方報紙，全部以第一版的首要地位刊載。外國記者頗以爲異，因此而發出專電。這十首詩詞所以被重視，當然主要因爲這是毛澤東作的，同時也因爲其中大部分內容，是攻擊以克魯曉夫爲首的現代修正主義。

例如一九六一年和郭沫若的詩裏說：「一從大漠起風雷，便有精生白骨堆。僧是愚氓猶可訓，妖爲鬼蜮必成災。」中共有一部電影「孫悟空三打白骨精」，毛先生這首詩，誦的便是此事，認爲白骨精非打死不可，一打之不足，必須二打三打。事實上，中共寫文章打老克，豈止三打，單是評蘇聯的公開信，便已六評之了。

一九六二年的「冬雪」詩中說：「梅花歡喜漫天雪，凍死蒼蠅未足奇。」「滿江紅」詞中說：「小小寰宇，有幾個蒼蠅碰壁。嗡嗡叫，幾聲淒厲，幾聲抽泣。螞蟥緣槐誇大國……」那是將克魯曉夫比作「蒼蠅和螞蟥」，甚至將蘇聯（可能也包括美國）比作「南柯夢中大槐樹裏的螞蟥國」。

就詩詞本身而論，似乎情勝於文，但有幾句詩，如「鍾山風雨起蒼黃，百萬雄師過大江」，如「喜看稻菽千重浪，遍插英雄下夕烟」，如「獨有英雄驅虎豹，更無豪傑怕熊羆」（不怕蘇聯之現代語入舊詩詞，頗有慷慨豪邁之氣。只是以「如」她在叢中笑」，如「要掃除一切害人虫」，「一萬年太久」等句，雖然詩人不避俗語，昔賢岑參，但讀來總覺革命過頭。

金邊偷渡怪蛇

港專家蛇王林亦不識

緒撰及繙譯

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
E. Hastings St. Vancouver B

美盛金舖

十足金藥珠寶玉器

各款眼鏡 鑲牙 鑲鐘 鑲鏢

MEI SHING.

263 MAIN ST., MU 4-6666
VANCOUVER 4, B. C.

利 僑 貿 易 行 華 高 雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

紅棉同珍

二大公司出品
各式麵類
罐頭食品

九折優待

元月六日至元月十六日

返港澳過年

笙歌處處 爆竹喧天
火樹銀花 爭奇鬥麗

！這是港九澳門一帶居民慶祝農曆新年的熱鬧情形。而遊花市、着花燈、以及各種迎神賽會，更爲特色。本社主人雷根，有見及此，爲便利僑胞，趁此良辰美景，回港與家人團聚，歡渡新年，特組織旅行團，由雷炫光領導，定一九六四年二月一號起程，搭西北航空公司新式扇形噴射機，先在日本旅遊，延後返港澳，回程復埠，搭加拿大太平洋噴射機，收費相宜，服務妥當，歡迎男女僑胞參加。請早惠臨報名，及辦理出入境手續。

乾坤大補丸

郵費免收。各埠函購請將銀灰轉寄紐約本行，保證直接送到府上。○ ○ ○
連手續費收加金十元。雲霄華埠門法代理。片打街東一二二號南北參茸行。
功能：潤肺開胃，滋血生精，健身補腦，祛風濕髮，強心壯骨，明目寧神。
主治：腎虛血虧，陽萎早洩，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。
SOMERSET WILKINS & Co. 2nd St. NEW YORK 17 紐約一號門牌上客

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-2444

國際郵購服務社

海外僑胞鈞鑒者：本人僑居加國，十有餘年，此次由加回港，深感目前本港尚未有商號專誠為海外僑胞服務，茲本着為我海外僑胞服務之旨，特在港開設國際郵購服務社，深蒙各友好及社會人士之信任與支持，使本人為做好該項服務事業，信心倍增。至於我社服務內容，舉凡僑胞欲在港購買任何貨物用品，來信通知，當即代為辦理，至於貨款，可匯交香港新華銀行代收，茲由本社具保收欸，以策安全，而維信用。本社現印備唱片目錄及定製洋服材料，各界僑胞來信索取，當即寄奉，不收費用，本社旨在便利僑胞，價廉物美，信用照著，親愛海外僑胞，不妨一試，無任歡迎！

香港國際郵購服務社
經理馬石啓

代收貨欸銀行：九龍深水埗荔枝角道275號新華銀行
BANK OF SIN-MAH, 275 LAI CHI KOD RD., KOWLOON, H. K.

本社辦事處地址：九龍深水埗荔枝角道萬安大廈282、290號九樓下座
282-290 LAI CHI KOD RD. MAN ON BUILDING-8 FL. F FLAT KOWLOON, HONG KONG

中外賽會叠次得獎美酒
長春商業公司

華哥溫
MU 5-7410

Wing's Heating Ltd.
1875 Delta Street
N. Burnaby CY 8-1898

B. A. OIL DISTRIBUTORS

B. A. OIL DISTRIBUTORS

免費爲家庭用戶服務。如若煖爐機件。機能不如常。祈即電話 B. A. 煤油公司。當即派員免費代爲修理。惟值收同須要機件之價值……煖爐機件燕梳。每年十三元九毛五仙……并特委吳如桐煖氣有限公司。專爲華友服務。欲知詳細服務方法。請與吳君接洽。當必樂意代爲料理。

爲特別介紹。請剪此廣告。如向吳如桐公司。所購換須要機件。得值銀三元。(每一顧客用戶限一張)。

VIADUCT DRUG STORE
COR MAIN & GEORGIA STS
PHONE: MU 1-6436
VANCOUVER, B. C.

你們醫生所開藥方可以節省藥費
 懷亞德藥房所配藥方乃雲埠最低廉
 請攬你們醫生所開藥方。往懷亞德藥房配藥。
 每次均能節省藥費。

你如用補身丸。請試用懷亞德 *Reinutens*
 補丸。乃最佳補丸與有礦質的補丸。
 兩個月飲量。僅須貳元貳毛五仙。

編夾佐治街懷亞德藥房啓

專家 鏡眼較衆 驗眼

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg

年十三逾醫行

Toric Optical Co., Ltd.

118 Hastings St. W.

MU 1-6829



格
一、人之過，在眼前，已之過，在背後。
二、自知其短，乃進德之基。
三、害人者，實以自害，利害之間，在乎一瞬。
四、得失常理也，譬如寒暑加人，雖善養生者，不能無病，正須安以處之。

行乞與學武之訓

從此人皆以武訓名之。
訓當至偏僻處，見僧人丁，在舊莊設塾，資不足，助錢三百，以贊其成。至臨清州，又於城之史巷，出資建塾，州人感德，名曰武訓義塾，訓積餘累寸，設學三州縣，校舍皆皆備，情知教育者重理之，每朔望一往省視，教師勤者，跪以謝之，學生有輕學嬉戲者，又跪以哀諫之，是故師生莫不敬畏，相戒勿怠忽，經十餘年，塾中子弟，高第者日衆，而訓微衣履食，學生有跪請其母自苦者，而訓不改其素行。

縮脚詩話

其最妙處乃是末句兩字。假如你看前三句，則似乎味同嚼蠟，了無意味，但後兩字，則一反全詩之意，莫不令人讀了以後，爲之捧腹叫絕。

據說前清末年，河北某地方，有一位著名「縮脚詩人」，曾因寫作「縮脚詩」而遭人入獄。
其最妙處乃是末句兩字。假如你看前三句，則似乎味同嚼蠟，了無意味，但後兩字，則一反全詩之意，莫不令人讀了以後，爲之捧腹叫絕。



持蠶之爪冷橫足，
把酒千鐘樂飲餘。
世局風雲隨變換，
人情冷暖太神驚。

運來無物不操心，幸有潮音和醉吟，
於願素違鄉獨往，避人何地只幽尋，
塵游早悟身如寄，腹痛還虞鬼見侵，
良夜肯爲苦少壯，曉驚笑事喚花陰。

除三害

馬鼎亞

心中覺得非常奇怪。酒醉三分醒，周處想知這民衆逃散究竟是怎样一回事，便拉着一個慢得的老頭子問：「你們逃甚麼？」
老頭子被他抓住，已經坐倒發抖，這樣被他大聲喝問，更是嚇到說不出話來。

周處繼續追問，過了半晌，老頭才上氣不接下氣地說：「大家……怕……怕三害。」
周處跟着問：「甚麼三害？」
老頭子說：「一是南山的猛虎，二是長橋的蛟龍。」說到這裏，老頭子吞吞吐吐，不再說下去。

周處問道：「一說呀！第三害呢？」
老頭子想把手打下去，老頭子無奈只好好說：「三害是大家覺得你周大爺太威武了！」
「威武！我真是和猛虎與蛟龍一樣是地方上的大害？」周處想着，隨手放開了老頭子，老頭子也乘機一溜煙跑掉了。

周處回到家裏，酒已完全醒過來，細細想今天所發生的事，覺得自己平時行爲粗暴，已上習慣，受到衆人憎惡，自己實在應痛加悔改。

從這個時候起，周處決定改過自新，並爲地方上除三害。因爲他是大力士，只有他有力除猛虎與蛟龍，同鄉爲了補償自己以前的罪過，就算有甚麼危險也應該擔當。

第二天，周處就從南山拖着他射死的老虎回來。

第三天，周處握着劍站在長橋橋頭，注意橋下流水。不久後，果然在水中湧現出一條狀如蛟龍的怪物。附近的人看見這個情形早已跑到有隱蔽的地方躲起來看，但周處着立即跳下水去，與水中怪物搏鬥。

經過長時間的苦鬥後，周處終於怪物斬死，爲人民除去第二害。

周處在除兩害後，還留下了一條自己這一害，於是，他背包袱，離別了故鄉，重新做人。(下)

寶美
院容美界女
全新式電髮儀器
全套時裝冷氣掛燙
美容專家精工妙法
電話 MU 3-6413

社旅亞新
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-9064

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.
MU 3-7847

司公限有園菊金
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B.C.

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

廠麵華南
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733

室茶豐益
市茶心点充擴
250 Pender Street E.
Vancouver 4, B.C. MU 2-1514

JOHN W. M. LOWE
GENERAL CONTRACTOR
劉偉民建造公司
估價免費 電話: 526-7512

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

I. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: MU 3-3558

司公限有草烟利鐵
Heasley Trading Co. Ltd.
229 Keeler Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

堂生天
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST. E.
VANCOUVER, B.C. CANADA

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

中 國 友 誼 史 話

中 國 友 誼 史 話

——「通鑑紀事本末」中的使者——

乾隆四十六年，通鑑纂修，昭陽派遣使臣到中國晉見乾隆帝，表示友好，這是中越兩國在歷史上交往的重大事件。

當時通鑑使者中有侍衛不雅、摩訶，以及其人，曾著有一「廣東紀行錄」一卷，凡五千餘言，記載到中國的經歷甚詳，可說是很寶貴的資料，在通鑑文學史上，也佔有相當位置。全篇七百七十五句，每句七言。每四句一轉韻。在通鑑文學體裁上，屬於「長歌行」。有人把他用中國的語言古風體譯為漢文，也可以說是鉅構。其中記述到達廣東海岸的一段說

寓食於醫

西方人士還沒有聽過「鴻章什碎」，「咕啞肉」也沒有闖進世界食壇，中國菜餚的烹飪技術也未被西方人士稱譽以前，有若干西方人，甚至有一部份讀洋書，崇尚洋化的中國人，認為中國菜餚的製作不合衛生標準，更不比西方菜餚為營養。其實中國菜餚的烹調的不僅講究衛生，軍營營養，甚至懂得寓食於醫，寓食於色。

繚合版

神經衰弱証象

神經衰弱証象

▲怕見生人，怕過馬路

一 不如意事，動輒憤怒

一 若于患者怕見生人，更怕有人夫和她交涉一樁事件，特別是出門穿過馬路，認為是很大困難，如果沒有人伴着他，或扶着他，簡直寸步難行。他自已明知本身有橫過馬路的能力，但一路上馬路，便畏縮不前，急著要回家去。除非受到別人再三鼓勵，否則全無勇氣。

一 患者神經失常，有時高興非常，開始時覺得特別興奮，但一轉瞬間，就會覺得很疲乏，於是很快的轉入憂鬱之境，這種病態在文人筆下，就是所謂「無名的惘惘」或「心頭掛着一塊沉重的鉛」。或是無端端會咬牙切齒，怒怒衝冠，好像有不能載人之仇。有時又感到精神抑鬱，百無聊賴，臨風興悲，哀感觸目，而且反覆不定，自怨自艾，慮事三心二意，忽而又變發生怒，忽而情願生悲，自言自語，於自已全無控制力。明知自已應變異常，却無法鎮定自持。

一，有一種病人，遇到稍不稱意的事，動輒憤怒，在家庭間，或因一些小事情，便大吵大鬧，在社會間一言不合亦會成爭執，甚至鬧成慘案。照正常人來說，這般尋常小事，不應觸發怒，或釀成大禍，但是神智失常的人，就爲了這些小事，像狂風暴雨一般大吵大鬧起來。

● 訃告

不孝天章等侍奉無狀痛遭
先考諱金波字文波黃公府君慟於中華民國
癸卯年五月三年正月七日壽終正寢撰閔章
壽七十有八歲不孝天章等雲在祖國聞
耗悲慟遵成服雲雲墳塋雲山總公所
辦理喪事謹擇正月十五日(星期三)即
下午一時在粵市定街同蘭香苑殯儀
館舉行喪禮出殯歸土安塋於海景墓園

◎哀謝

先孝諱正女字永立謝公府君勸於一九六三年十二月廿四日壽終正寢積享壽八十七有三歲不孝汝暢遵禮成服經於同月卅日假卹同連君雲廣儀館舉行喪禮扶柩歸土下墓於海墓墓園何震各宗親戚友世誼恩賜贈儀花圈輓聯統紳系車致送隆情厚誼殯存均感謹此哀謝

未亡人 胡氏泣淚稽顙
孤子 汝暢泣血稽顙
恩賜芳名 恕不臚列

代柬

僑正月十九日(星期日)午后一時爲本總會館舉行第三
 鐘具潔茗同日下午五時半設筵新華僑酒樓歡譟
 統請
 岡州邑儒
 男女老少屆時駕臨助慶指示禮儀另勝榮幸
 雲埠岡州總會館
 Kong Chou Ass'n, 513 Carrall St. Vancouver, B. C.
 中華民國五十二年元月六日

○瓜菜園招頂

經營唐番餐。有發展前途。座位五十餘
架生熟餚。索價相宜。有意承買者。
請照下址函商。或每天上午十一時至下
午一時發電話 681-3708 黃強接洽。
SW. WAY CAFE
P. O. Box 267 Fort St. John, B. C.
電話 576-

○瓜菜園招頂

於哥步地增四十英畝。有
具俱備。取價相宜。如意
電話接洽。

4013 - 184 St. & Mud Ba
R. R. 2. Cloverdale, B.
電話 576-6028, 681-20

港 香 回 路 一
員 僱 語 華 曉 通 有 司 公 本

類手續移至關稅外例無故。港香往飛處等華哥溫或
回來單哥溫由。緊運實行張一……景機派一席僅。
元二十七百九景機時噴浦經
紀經行旅們你與。驟步件一第港香行旅理辦即立請
。商洽司公空航洋平大拿加或

司公空航 洋平太太拿加

Canadian Pacific

廣生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

新到
雙托水仙花頭
鮮紅紐城蝦肉
枝手糖薑
大沙田柚
沙坪粉葛
檳榔芋仔
大三元

靈威殯儀館

Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
電話: 253 2511 ; 683-1724

◎雜貨店平賣

店平賣

新華銀行

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD
(INCORPORATED IN CHINA)
17 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG

[illegible]

設有：**華僑服務部**
接受僑胞委託◆代為解決問題
滙款——全國各地城鎮鄉村均可直接通滙
函託即滙 快捷妥當

存款——定期、活期、定活兩便存款、
零存整取、買樓儲蓄、獎學金儲蓄、
支票往來、通信存款、

利息優厚 負責守密
簡章備閱 函索即寄

經租——代售物業、代收租項、代繳地稅等
信託——代為買賣樓宇、代介紹子女入學、
 協助回國探親、遊覽等、
歡迎委託 竭誠服務 歡迎函詢 有問必答

香港分行：香港皇后大道中十七號

泗水辦事處： 嘉坡辦事處： 紅梅辦事處：
九龍彌敦道800號 九龍嘉坡道275號 九龍旺角街19號
土瓜灣辦事處：九龍北京街4號 荃灣辦事處：荃灣夾板街120號

Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

保証

朝晚市 適君意
粥粉麵 鑊氣勝

英屬
秘書賈路 立正
人同

B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 13953

士多令太平洋抵押股份有限公司
Sterling Pacific Mortgage Corporation Ltd.

591 Burrard St., Vancouver 1, B. C. 電話 682-6635
Mr. John Chung Yee 余世昌華人代理

